

PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES
GRUPO DE TRABAJO PERMANENTE SOBRE EL SEGUIMIENTO DEL ATUN

17ª REUNION

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)
18 DE OCTUBRE DE 2004

ACTAS DE LA REUNIÓN

AGENDA

1. Apertura de la reunión
2. Adopción de la agenda
3. Aprobación de las actas de la 16ª reunión
4. Revisión de la implementación del *Sistema de certificación dolphin safe*
5. Revisión del punto de corte para notificación de discrepancias de peso
6. Modificación del sistema de certificación APICD *dolphin safe*
7. Recomendaciones para el PIR
8. Otros asuntos
9. Fecha y sede de la próxima reunión
10. Clausura

Documentos

[TT-17-04](#)

[TT-17-05](#)

[TT-17-06](#)

[TT-17-08](#)

ANEXOS

1. Lista de asistentes

La 17ª Reunión del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún fue celebrada en La Jolla, California (EE.UU.) el 18 de octubre de 2004. En el Anexo 1 se detallan los asistentes.

1. Apertura de la reunión

La reunión fue inaugurada por la Sra. Pat Donley, de Estados Unidos, Presidenta del Grupo de Trabajo.

2. Adopción de la agenda

El Grupo de Trabajo acordó tratar bajo el punto 6 de la agenda el documento preparado por Costa Rica ([TT-17-08](#)), titulado *Asignación del atún entero utilizado en la producción de atún en lomos y en conserva exportado y certificado como Atún APICD Dolphin Safe*. Por lo demás, la agenda provisional fue adoptada sin cambios.

3. Aprobación de las actas de la 16ª reunión

Las actas de la 16ª Reunión del Grupo de Trabajo, circuladas previamente por la Secretaría, fueron aprobadas sin modificaciones.

4. Revisión de la implementación del Sistema de certificación dolphin safe (TT-17-04)

El Dr. Allen presentó un informe sobre la implementación del sistema de certificación *dolphin safe* ([TT-17-04](#)) con una actualización de información presentada en la última reunión del Grupo de Trabajo, y presentó información sobre la comparación de los certificados *dolphin safe* y sus Registros de Seguimiento de Atún (RSA) correspondientes.

La Unión Europea y Estados Unidos quisieron saber porqué a menudo se tardaba tanto en recibir respuesta de las Partes que fueron notificadas de que la cantidad de atún certificado excede la cantidad de atún representada como *dolphin safe* en los RSA por más de un 10%. Se instó a las Partes a responder a estas notificaciones con la mayor brevedad posible.

La Presidenta notó que el aumento en el número de RSA originales recibidos prontamente por la Secretaría indica que el programa está funcionando bien.

5. Revisión del punto de corte para notificación de discrepancias de peso

El Dr. Allen presentó el Documento [TT-17-05](#), notando que la 9ª Reunión de las Partes decidió que, si la cantidad de atún en un certificado rebasa la cantidad registrada en el RSA correspondiente por 10% o más, el caso debería ser investigado por el gobierno que emitió el certificado.

Durante la discusión del tema en la 9ª Reunión de las Partes, surgió la cuestión de si se debería cambiar el nivel de 10%, y el Grupo de Trabajo decidió que abordaría la cuestión en su próxima reunión.

El Dr. Allen recordó a la reunión de que el objetivo del ejercicio de comparación es verificar que los certificados *dolphin safe* sean correctos, y así asegurar que no se represente como *dolphin safe* atún que posiblemente no lo sea. Surge esta posibilidad si hay una mayor cantidad de atún *dolphin safe* registrada en un certificado que en el RSA correspondiente.

La información más reciente analizada señaló que, en cuatro de los 37 viajes con certificados *dolphin safe* válidos emitidos desde el 1º de junio de 2003, la discrepancia fue mayor del 10%. Con un nivel de corte de 5%, dos certificados adicionales hubiesen requerido ser investigados.

Tras considerar el tema, el Grupo de Trabajo decidió seguir usando el nivel de corte de 10% para la investigación de certificados *dolphin safe* en los que la cantidad de atún *dolphin safe* fue mayor que aquella registrada en los RSA.

6. Modificación del sistema de certificación APICD dolphin safe

Uno de los asuntos tratados bajo este punto de la agenda fue una continuación de la discusión, comenzada en la reunión previa del Grupo de Trabajo, de una propuesta de El Salvador (Documento [TT-17-06](#)) para modificar los procedimientos del sistema de certificación APICD *dolphin safe*. Entre otros cambios, la propuesta de El Salvador haría que el sistema fuese obligatorio, y proveería una certificación adicional

para atún no *dolphin safe*. Varias delegaciones dejaron claro que no podían apoyar la certificación de atún no *dolphin safe*, y Estados Unidos dejó claro que el sistema necesitaba brindar la posibilidad de que los procedimientos fuesen voluntarios para cada Parte, tal como es el caso ahora. Varias delegaciones hicieron sugerencias específicas acerca de ciertos aspectos de la propuesta, y se decidió que, si El Salvador deseara proseguir la modificación del sistema, debería presentar una propuesta modificada para consideración por la próxima reunión del Grupo de Trabajo.

A continuación el Grupo de Trabajo discutió una propuesta de Costa Rica (Documento [TT-17-08](#)), que trata de la relación entre el peso de atún entero y atún procesado en lomos o en lata, con el objetivo de formalizar esta relación en los certificados APICD *dolphin safe*.

Varias delegaciones notaron que la propuesta necesitaría ser evaluada con detenimiento y analizada con representantes de la industria atunera. Tras discutir el tema, el Grupo de Trabajo acordó que el próximo paso sería que cada Parte estudiara la propuesta, en consulta con su industria atunera, y determinara si está de acuerdo con los factores de conversión propuestos por Costa Rica y, en caso contrario, presentara factores que crea ser más apropiados. Las Partes acordaron reportar los resultados a la Secretaría con suficiente antelación antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo. La Presidenta se comprometió a investigar los factores usados por otras organizaciones internacionales para fines similares, e informar a la Secretaría de los resultados. La Secretaría usará la información recabada para preparar un informe y una recomendación para la próxima reunión del Grupo de Trabajo sobre los factores que se podrían usar para convertir el peso de atún en lomos y en lata en peso entero.

7. Recomendaciones para el PIR

El Grupo de Trabajo no tuvo recomendaciones para el PIR.

8. Otros asuntos

No se trató ningún otro asunto.

9. Fecha y sede de la próxima reunión

Se acordó que la próxima reunión del Grupo de Trabajo tendría lugar inmediatamente antes de la próxima reunión del PIR.

10. Clausura

La reunión fue clausurada el 18 de octubre de 2004.

Anexo 1.

**INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES**

**PERMANENT WORKING GROUP ON TUNA TRACKING
GRUPO DE TRABAJO PERMANENTE SOBRE EL SEGUIMIENTO DEL ATUN**

17th MEETING - 17^a REUNION

**18 Oct 2004
La Jolla, California**

ATTENDEES - ASISTENTES

BOLIVIA

HANS BELLOTA
Dirección General de Intereses Marítimos

COLOMBIA

JAIME E. RIVAS
LUIS R. PAREDES
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural
ARTURO VEGA
INCODER
YESID CASTRO
Ministerio de Relaciones Exteriores

ARMANDO HERNÁNDEZ
ALVARO BUSTAMANTE
ALVARO F. BUSTAMANTE JR.
GUILLERMO DAW
HUGO MARINO

COSTA RICA

ASDRÚBAL VÁSQUEZ
GEORGE HEIGOLD
INCOPECA

ECUADOR

HUMBERTO MOYA
LUIS TORRES
Ministerio de Comercio Exterior, Industrialización,
Pesca y Competitividad

BRUNO LEONE
RAFAEL TRUJILLO

EL SALVADOR

SONIA SALAVERÍA
Ministerio de Agricultura y Ganadería

MANUEL CALVO

EUROPEAN UNION - UNION EUROPEA

ROBERTO CESARI
European Commission
CARLOS ALDEREGUÍA
Secretaría General de Pesca

JAVIER ARÍZ TELLERÍA
Instituto Español de Oceanografía
AMOR SOLÁ
Embajada de España en Washington

GUATEMALA

NICOLÁS ACEVEDO
ERIK VILLAGRÁN
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

MEXICO

RICARDO BELMONTES
CONAPESCA
MICHEL DREYFUS
HUMBERTO ROBLES
PEDRO ULLOA
Instituto Nacional de la Pesca

LUIS FUEYO
SEMARNAT/PROFEPA

NICARAGUA

MIGUEL A. MARENCO
ADPESCA

JORGE MAYORGA

Ministerio de Industria, Fomento y Comercio

EDWARD WEISSMAN

PANAMA

GEORGE NOVEY

Autoridad Marítima de Panamá

ARNULFO FRANCO

MARÍA PATRICIA DÍAZ

UNITED STATES OF AMERICA - ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

DAVID HOGAN

JAMES STORY

Department of State

PAT DONLEY

JEREMY RUSIN

JESSICA KONDEL

OTHA EASLEY

MICHELLE ZETWO

WILLIAM JACOBSON

National Marine Fisheries Service

CHARLES HART

SUSAN JACKSON

VENEZUELA

ALVIN DELGADO

Programa Nacional de Observadores de Venezuela

FREDDY DE CORDOVA

VANUATU

HUGO ALSINA

Office of the Deputy Commissioner of Maritime Affairs

Vanuatu

NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS - ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

HÉCTOR LÓPEZ

FUNDATUN

CRISTOBEL BLOCK

The Humane Society

NINA YOUNG

The Ocean Conservancy

TUNA INDUSTRY – INDUSTRIA ATUNERA

PAUL KRAMPE

SECRETARIAT - SECRETARÍA

ROBIN ALLEN, Director

ERNESTO ALTAMIRANO

DAVID BRATTEN

ALEJANDRA FERREIRA

MÓNICA GALVÁN

JOSHUE GROSS

BRIAN HALLMAN

MARLON ROMÁN

NICHOLAS WEBB